

این برگه معلومات بخاطر کمک به ارایه کنندگان انفرادی ترتیب گردیده که بتوانند قوانین حدود هفته کاری و اضافه کاری را بدانند. برای معلومات بیشتر لطفا با مدیر قضیه مشتری تماس بگیرید یا از این وب سایت [www.dshs.wa.gov/altsa/IPOT](http://www.dshs.wa.gov/altsa/IPOT) بازدید نماید.

## معلومات عمومی اضافه کاری

### 1. ' هفته کاری' به معنی چی است؟

هفته کاری روز یکشنبه ساعت 12:00 (نصف شب) آغاز میشود و روز شنبه ساعت 11:59 شب ختم میگردد.

### 2. حد هفته کاری (WWL) به معنی چی است؟

WWL عبارت است از ساعت های مجموعی کاری که شما میتوانید در یک هفته کار کنید. یک قانون ایالتی 2016 واشنگتن ساعت های کاری یک ارایه کننده انفرادی (IP) را در یک هفته محدود ساخت. همه IPs ساعت های کاری محدود در هفته دارند. شما ممکن نتوانید تا حد هفته کاری (WWL) کار کنید اگر این ساعتها بخاطر یک یا بیشتر از یک مشتری برای شما مشخص شده باشد و مشتری که شما برای او کار میکنید مستحق بدست آوردن این ساعتها باشد. مشتری ممکن در پلان مراقبت خود بیشتر از ساعتی که ارزیابی شده دیگر ساعتها را اختصاص ندهد. WWL در کنترل نمودن مصارف اضافه کاری کمک میکند تا اطمینان حاصل شود که بودیجه خدمات برای تمام کسانی که ضرورت دارند موجود است.

### 3. DSHS حد هفته کاری یا (WWL) دایمی من را چطور تعیین میکند و من چطور میتوانم WWL دایمی خود را بدانم؟

در اپریل 2016 یک قانون ایالتی منظور شد. این قانون برای تمام ارایه کننده گان انفرادی (IPs) در یک هفته 40 ساعت کاری را مشخص و محدود نمود به استثنا کسانی که به طور اوسط در جنوری 2016 در یک هفته بیشتر از 40 ساعت کاری کار نموده بودند. حد هفته کاری (WWL) 40 ساعت از طریق تقسیم نمودن ساعت های پرداخت شده ارایه کننده گان انفرادی (IP) در جنوری 2016 بالای 4.33 تعیین شد و به معلومات WWL آنها ارقام ثابت مشخص شد.

### 4. اگر من فکر کنم که حد هفته کاری (WWL) من اشتباه تعیین شده چطور؟

اگر شما فکر میکنید که حد هفته کاری (WWL) شما اشتباه تعیین شده، میتوانید به مدیر قضیه مشتری یک درخواست تسلیم نماید و DSHS نظر به قانون اداری واشنگتن 388-114-0050 ساعتی شما را مرور میکند.

### 5. آیا حد هفته کاری (WWL) دایمی من در آینده تغییر خواهد کرد؟

اگر حد هفته کاری (WWL) شما بین 60 و 65 ساعت است، بتاریخ 01 جولای 2017 به 60 ساعت کم میشود مگر اینکه قانون تغییر کند. در صورت دیگر، حد هفته کاری (WWL) دایمی شما تغییر نمیکند تا وقتیکه شما منحصیث یک ارایه کننده انفرادی (IP) واجد شرایط باقی بمانید. اگر در خدمات شما وقفه وارد شود و شما در آینده بحیث یک ارایه کننده انفرادی (IP) بازگشت نماید، در آن صورت هم حد هفته کاری (WWL) شما تغییر نمیکند.

### 6. در حد هفته کاری (WWL) و ساعتی کاری من کدام خدمات شامل اند؟

- مراقبت شخصی
- مراقبت راحتی
- آموزش بدست آوردن مهارتها
- مراقبت امان

### 7. آیا حد هفته کاری (WWL) من در جریان سفر، در صورت آموزش مورد نیاز DSHS، یا رخصتی پرداخت شده (PTO) نیز قابل تطبیق است؟

نخیر. ساعتی سفر، آموزش مورد نیاز، و رخصتی پرداخت شده (PTO) در حد هفته کاری (WWL) شما شامل نیست. به این معنی که شما تا حد هفته کاری (WWL) برای مشتری نظر به نیاز کار کرده میتوانید، حتی در هفته های که شما آموزش های لازم، ساعتی سفر منظور شده، یا رخصتی پرداخت شده (PTO) دارید.

## پول اضافی کاری (OT)

### 8. اضافه کاری (OT) پرداخت شده من چطور محاسبه میشود؟

شما در یک هفته کاری تا 40 ساعت کار معاش منظم خود را بدست میاورید. و تمام ساعتهای بیشتر از 40 ساعت کار، شما 1.5 یا یک و نیم اندازه معاش منظم خود را بطور اضافی کاری بدست میاورید. سیستم پرداخت پول IPone پول تمام ساعتهای کاری شما را نظر به معاش تعیین شده (که بنام "معاش مکمل" یاد میشود) به شما پرداخت مینماید. در این ساعتهای اضافی به اندازه 1/2 نشان داده شده.

مثال:

شما در یک هفته کاری 45 ساعت کار کردید و اندازه معاش شما در یک ساعت 12 دالر است. معاش شما خواهد بود:

$$45 \text{ ساعت} \times \text{فی ساعت 12 دالر (معاش تعیین شده)} = 540 \text{ دالر}$$
$$5 \text{ ساعت اضافی کاری} \times 6 \text{ دالر (نصف معاش تعیین شده)} = 30 \text{ دالر}$$

---

$$\text{مجموعا } 540 \text{ دالر} + 30 \text{ دالر} = 570 \text{ دالر}$$

اضافی کاری (OT) در شرح خلاصه پرداخت معاش نشان داده شده است و در بخش امتیازات بیشتر واضح گردیده است. در این مثال، بخش امتیازات 45 ساعت مراقبت شخصی و 5 ساعت اضافی کاری (OT) نشان میدهد.

### 9. آیا در جریان سفر، آموزش مورد نیاز DSHS، یا رخصتی پرداخت شده (PTO) نیز اضافی کاری OT بدست میاورم؟

شما در جریان سفر و آموزش مورد نیاز DSHS نیز اضافی کاری (OT) بدست میاورید اگر ساعتهای مجموعی کار شما در یک هفته بیش از 40 ساعت باشد. ساعتهای رخصتی پرداخت شده به طور ساعتهای کار در نظر گرفته نمیشود، به همین دلیل در این ساعتها شما هیچوقت مستحق اضافی کاری OT نمیشوید.

## معلومات برای ارایه کننده گان انفرادی (IP) که حد هفته کاری (WWL) دایمی دارند

### 10. آیا من در یک هفته کاری بیش از 40 ساعت کار کرده میتوانم؟

شما نمیتوانید در یک هفته کاری بیش از 40 ساعت کار کنید مگر اینکه شما بخاطر یک مشتری منظوری مشخص از طرف DSHS بدست آورده باشید که بطور موقت بتوانید بیش از 40 ساعت کار کنید.

### 11. اگر من برای مشتریان متعدد کار میکنم، آیا میتوانم از حد هفته کاری (WWL) دایمی خود بیشتر کار کنم؟

شما باید تمام ساعتهای کاری مشتری را در حد هفته کاری (WWL) دایمی خود تنظیم نمایید، بدون در نظر گرفتن اینکه چقدر مشتری دارید. اگر شما برای بیش از یک مشتری کار میکنید، شما باید همراهی هر کدام آن وقت خود را تعیین نماید تا اطمینان حاصل کنید که با جمع نمودن تمام ساعتهای کاری، شما بیش از حد هفته کاری (WWL) دایمی خود کار ننموده اید.

### 12. اگر یک مشتری میخواهد که من همرايش بیشتر از ساعتهای حد هفته کاری (WWL) دایمی خود کار کنم، چی باید بکنم؟

- توضیح نماید که شما اجازه ندارید بیش از حد هفته کاری (WWL) کار نماید و اینکه این کار به معنی ادعا اضافی خواهد بود. برای معلومات بیشتر در مورد ادعا اضافی شماره 19 را ببینید.
- کارهای را قبول ننماید که سبب این میشود که شما بیش از حد هفته کاری (WWL) کار کنید.
- مشتری را تشویق نماید که از یک ارایه کننده اضافی استفاده نماید.
- مشتری را تشویق نماید که همراهی مدیر قضیه تماس بگیرد اگر مشتری نمیتواند حد ساعتهای کاری شما را درک نماید یا نمیتواند یک ارایه کننده اضافی پیدا کند.
- برای معلومات بیشتر در مورد نیازی های مبرم و فوری شماره 18 را در صفحه 3 ببینید.

**معلومات برای ارایه کننده گان انفرادی (IP) که حد هفته کاری (WWL) دایمی 40.25 یا بیش از آن دارند**

13. آیا من در یک هفته کاری بیش از 40 کار کرده میتوانم؟  
اگر شما از طرف DSHS یک اطلاعیه کتبی بدست آورید که حد هفته کاری (WWL) شما بیش از 40 ساعت است یا شما بخاطر یک مشتری مشخص به طور موقت منظوری حد هفته کاری (WWL) اضافی دارید، شما میتوانید که تا ساعتهای که در اطلاعیه ذکر گردیده کار کنید.
14. اگر من برای بیشتر از یک مشتری کار کردم، چی باید بکنم؟  
لطفا جواب سوال شماره 11 را ببینید.

**15. اگر مشتری بخواهد که من ساعتهای کاری خود را تغییر دهم و برای یک هفته بیشتر از حد هفته کاری (WWL) خود کار کنم، چی واقع میشود؟**

اگر تمام شرایط ذیل وجود داشته باشد شما میتوانید ساعتهای کاری خود را تغییر دهید:

- مشتری نیازی دارد، و
- ساعتهای اضافی کاری از ساعتهای ارزیابی شده ماهانه مشتری تجاوز نمیکند، و
- کار کردن اضافی در یک هفته در دیگر هفته های ماه تاثیر منفی بالای مراقبت ضروری مشتری ندارد، و
- کار کردن اضافی در یک هفته سبب این نمیشود که در آن ماه شما اضافه کاری نمایید، اگر شما در هفته آن ماه نظر به حد هفته کاری (WWL) خود کار میکردید.

هنگامیکه حد هفته کاری (WWL) شما بیشتر از 40 شود، شما میتوانید ساعتهای خود را نظر به نیاز تغییر دهید، تا وقتیکه شما در یک ماه بیشتر اضافه کاری ننمایید نسبت به اینکه شما در حالت نورمال کار میکردید. مقدار ساعتهای اضافی کاری ماهانه با منفی نمودن 40 ساعت از حد هفته کاری (WWL) شما و ضرب نمودن باقیمانده به تعداد شنبه ها در آن ماه حساب میگردد.

**مثال:**

حد هفته کاری (WWL) جاس 46 ساعت است. مقدار اضافه کاری ماهانه که جاس میتواند کار کند ارتباط میگیرد به تعداد شنبه ها ماه که جاس در آن کار میکند.

$$\text{محاسبه 5 شنبه ها: } 46 - 40 = 6 \times 5 = 30$$

$$\text{محاسبه 4 شنبه ها: } 46 - 40 = 6 \times 4 = 24$$

مشتری که جاس برای او کار میکند از جاس میخواهد که در طول ماه به اساس تقسیم اوقات قابل انعطاف کار کند، که جاس میتواند تا وقتیکه در ماه های که 5 شنبه ها دارد بیش از 30 ساعت اضافی کاری ننماید، یا در ماه های که 4 شنبه ها دارد بیش از 24 ساعت اضافی کاری ننماید.

شما در آن صورت هم میتوانید ساعتهای کاری تان را تغییر داده بیش از حد هفته کاری (WWL) کار نماید که مشتری که شما برای او کار میکنید به کمک بودیجه های استقلال جدید (New Freedom) یا خدمات خانگی سربازان سابقه دار ساعت های اضافی خریداری نماید.

16. اگر مشتری از من بخواهد که بیش از ساعتهای مجموعی اضافه کاری ماهانه کار کنم که در حد هفته کاری (WLL) من ذکر گردیده، من باید چی بکنم؟  
لطفا جواب سوال شماره 12 را ببینید.

**حد هفته کاری موقتی مشتری مشخص (CSWWL)**

**17. حد هفته کاری موقتی مشتری مشخص (CSWWL) به معنی چی است؟**

مشتری که شما برای او کار میکنید ممکن از DSHS بخواهد که حد هفته کاری (WWL) شما بطور موقت زیادت شود، در حالیکه او در تلاش ارایه کننده گان اضافی است که نیاز اش برآورده شود. DSHS از طریق پست بطور کتبی بشما اطلاع میدهد که این تقاضا منظور شده یا رد. اگر منظور شد، اطلاعیه این را هم بیان میکند که منظوری سر از کدام تاریخ و تا چی وقت قابل اعتبار است و ساعتهای که منظور شده. مشتری که شما برای او کار میکنید نیز یک کاپی این اطلاعیه را بدست میآورد. این درخواست/اطلاعیه کتبی بنام درخواست حد هفته کاری موقتی مشتری مشخص (CSWWL) نیز یاد میشود.

### نیاز های مبرم

18. اگر من ساعتهای حد هفته کاری (WWL) خود را تکمیل نموده ام ولی مشتری یک نیاز مبرم و فوری دارد و من باید کار خود را ادامه دهم که از صحت و مصونیت مشتری حمایت شود، در این حالت من باید چی بکنم؟
- همراهی مشتری باقی بمانید تا وقتی که حالت مصون و نورمال یا عادی شود.
  - اگر حالت اضطراری است و ضرورت به خدمات اضطراری صحتی دارد، به 1-1-9 تماس بگیرید.
  - روز کاری تان را همان لحظه که حالت نورمال شد ختم کنید.
  - روز رسمی بعدی همراهی مدیر قضیه تماس گرفته حالت را تشریح نماید.

### ادعا اضافی

#### 19. ادعا اضافی به معنا چی است؟

ادعا اضافی وقتی واقع میشود که:

- شما در یک ماه پیش از آن کار کنید که به شما اجازه داده شده، یا
- شما بیش از حد هفته کاری (WWL) کار کنید که از طرف DSHS منظور نشده، یا
- شما بیش از اندازه یک هفته کاری ادعا وقت سفر بکنید.

#### 20. اقدام قرارداد به معنا چی است؟

اقدام قرارداد اطلاعیه است که از طرف DSHS بشما فرستاده میشود. اطلاعیه بشما خبر میدهد که شما از اندازه منظور شده بیش اضافه کاری نموده اید یا ساعتهای سفر بیش از حد تعیین شده دارید.

#### 21. اگر من بیش از حد هفته کاری (WWL) یا وقت سفر کار کنم چی واقع میشود؟

- هر باریکه شما ادعا اضافی بکنید، شما از DSHS یک اطلاعیه اقدام قرارداد کتبی و معلومات بدست میاورید که شما را به اهمیت کار نکردن اضافه متوجه میکند که قبلاً منظور نشده. این اطلاعیه به مشتری یا مشتریان شما و نمایندگان آنها نیز فرستاده میشود.
- در بار سوم ادعا اضافی، قرارداد شما ممکن فسخه شود یا شما تا 90 روز مستحق بدست آوردن معاش نخواهد بودید.
- اگر قرارداد شما فسخه شود، شما باید تا 90 روز منتظر باشید تا بتوانید قرارداد جدید بدست آورید.
- اگر شما بطور قابل ملاحظه یا متواتر از حد هفته کاری یا وقت سفر تجاوز نماید، DSHS ممکن قرارداد شما را فسخه نماید و دیگر به شما هیچ قراردادی ندهد.

#### 22. اقدامات قرارداد در دوسیه قرارداد من تا چی وقت باقی خواهد ماند؟

هر اقدام قرارداد تا 12 ماه تاریخ اطلاعیه اقدام قرارداد باز خواهد ماند. بعد از 12 ماه، اقدام قرارداد بسته میشود.

#### 23. من چطور از اقدامات قرارداد جلوگیری میتوانم؟

- تقسیم اوقات کاری خود را همیشه پیش از پیش پلان نماید و همراهی خود بنوسید.
- اگر ضرورت مشتری تغییر نماید و شما مجبور شوید که به یک تقسیم اوقات متفاوت کار کنید که حد هفته کاری (WWL) شما را متاثر میسازد، بلافاصله همراهی مدیر قضیه مشتری تماس بگیرید.
- بعد از هر روز کار، وقت کار تان را در ورقه برنامه زمانی یادداشت نماید، ممکن این هم بهتر باشد که در یک جنتری کاغذی نیز یادداشت نماید. برنامه زمانی تان را متواتر چیک نماید که مطمئن سازید نظر به حد هفته کاری (WWL) پیش میروید.
- DSHS منابع دارد که با شما و کارفرما/مشتری شما در تنظیم خوبتر تقسیم اوقات کمک میتواند تا بتوانید حد هفته کاری (WWL) را در نظر بگیرید. این منابع را متیوانید از وب سایت بدست بیاورید: [www.dshs.wa.gov/altsa/IPOT](http://www.dshs.wa.gov/altsa/IPOT).